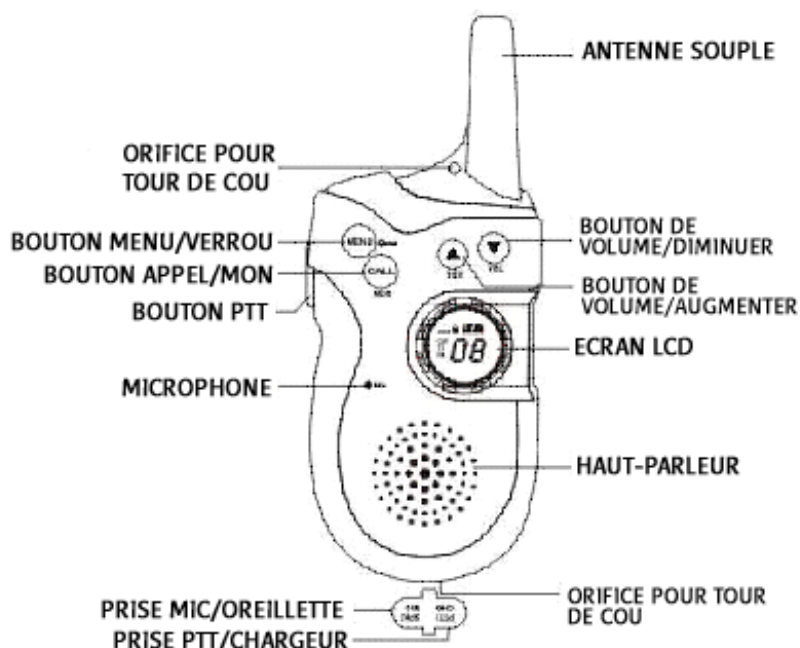


# GUIDE DE L'UTILISATEUR DE I-Talk 1300

## Boutons et commandes

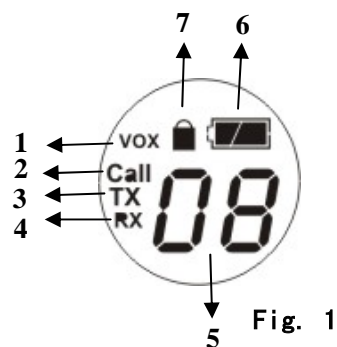


## Félicitations

Vous venez d'acheter une radio bidirectionnelle de qualité, de faible encombrement. Veuillez suivre les instructions d'opération et entretien de ce Guide de l'utilisateur afin d'assurer des années de service sans problème.

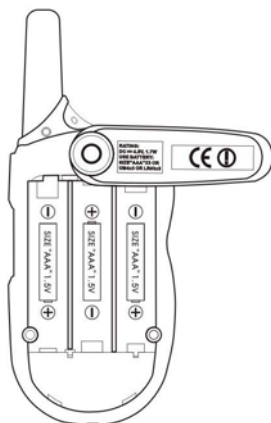
## Ecran principal (Fig. 1)

1. Indicateur VOX
2. Mode Call (appel)
3. Mode transmission (TX)
4. Mode réception (RX)
5. Numéro de canal –affiche le canal en cours (1-8)
6. Indicateur de niveau des piles
  - Chargée
  - Avertissement pour remplacer les piles
  - Clignotant, remplacer absolument les piles
7. Indicateur de verrouillage des boutons



## Installation des piles

1. Assurez-vous que la radio soit hors tension. Appuyez sur le bouton de la pince de ceinture et faites-la pivoter de 90 degrés en sens horaire ou anti-horaire.
2. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles.
3. Installez trois piles “AAA”, en respectant les symboles de polarité inscrits dans le compartiment des piles.
4. Refermez le couvercle du compartiment à piles. Appuyez sur la pince de ceinture et faites-la pivoter pour la remettre en place.



## Guide de référence pratique

### A. Mise en service



#### Allumer/éteindre l'appareil

1. Maintenez enfoncé le bouton **MENU** pendant 3 secondes; un “bip” indique que la radio est prête à fonctionner (Fig. 2).
2. Répétez cette procédure pour éteindre la radio.



Fig. 2

#### Verrouillage/déverrouillage des boutons

1. Pour verrouiller les boutons, maintenez enfoncé le bouton **MENU** puis appuyez sur le bouton **PTT**.  est affiché à l'écran LCD (Fig. 3).
2. Pour déverrouiller les boutons, répétez la procédure antérieure.  ne sera plus affiché sur l'écran (Fig. 2).

Remarque: Le mode verrouillage des boutons verrouille tous les boutons sauf PTT et CALL.

### B. Fonctionnement de l'émetteur-récepteur

#### Sélection du canal



1. Appuyez sur le bouton  /  pour choisir un canal, par exemple, le canal 8 (Fig. 2).
2. Réglez les deux appareils sur le même canal de communication.



Fig. 4

### Sélection de sous-canal

1. Appuyez deux fois sur le bouton **MENU** dans un délai de une seconde pour passer au mode de réglage de sous-canal CTCSS.  
“SC” s'affiche sur l'écran LCD (Fig. 4). Au bout d'une seconde, le sous-canal en cours s'affiche et se met à clignoter (Fig. 5).
2. Appuyez sur le bouton ▲/▼ pour sélectionner un sous-canal (00/01-38).
3. Appuyez de nouveau sur le bouton **MENU** pour confirmer votre sélection et retourner à l'écran principal.
4. Si vous ne confirmez pas le sous-canal sélectionné, au bout de 2 secondes, le réglage sera confirmé automatiquement et vous retournez à l'écran principal.



Fig. 5

### Pour effectuer un appel

1. Appuyez sur le bouton **CALL/MON** une fois pour connecter l'autre appareil sur le même canal en transmettant une tonalité d'appel (Fig. 6).
2. De courtes mélodies d'appel indiquent le début et la fin de la transmission d'une tonalité d'appel.

### Transmission du message

1. Maintenez enfoncé le bouton **PTT** et parlez dans le microphone à une distance de 2,5 à 5 cm de votre bouche (Fig. 7).  
“TX” s'affiche sur l'écran LCD pour signaler que l'appareil est en mode transmission.



Fig. 7

### Pour recevoir un appel

1. Pour recevoir les signaux de l'autre appareil, relâchez le bouton **PTT** après avoir fini de parler (Fig. 8).  
“RX” signale que la radio est en état de réception.



Fig. 8

### Parler au moyen d'un casque oreillette

Branchez le casque oreillette sur la prise du casque et parlez dans le microphone en appuyant sur le bouton **PTT** du casque oreillette.

### Réglage des fonctions

#### Sélection du canal

1. Appuyez sur le bouton ▲/▼ pour choisir un canal de 1 à 8 (Fig. 2).
2. Une fois affiché le numéro du canal désiré, appuyez sur le bouton **MENU** pour confirmer votre choix.

Remarque: Il est possible de récupérer le dernier numéro de canal.

#### Sélection de sous-canal

1. Appuyez deux fois sur le bouton **MENU** dans un délai de une seconde pour passer au mode de réglage de sous-canal CTCSS.  
“SC” s'affiche sur l'écran LCD (Fig. 4). Au bout d'une seconde, le sous-canal en cours s'affiche et se met à clignoter (Fig. 5).
2. Appuyez sur le bouton ▲/▼ pour sélectionner un sous-canal (00/01-38).

3. Appuyez de nouveau sur le bouton **MENU** pour confirmer votre sélection et retourner à l'écran principal.
4. Si vous ne confirmez pas le sous-canal, au bout de 2 secondes, la configuration sera confirmée automatiquement et vous retournez à l'écran principal.

Remarque: • Le sous-canal ne s'affiche pas sur l'écran principal.

• Le canal et le sous-canal sont mémorisés indépendamment; le dernier canal et sous-canal sont mémorisés avant que l'appareil soit mis hors tension.

### Initier/arrêter le balayage automatique des canaux

1. Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pendant deux secondes pour lancer le balayage des canaux.
2. Le numéro de canal change au fur et à mesure; s'il y a présence d'une transmission active, la radio saisi ce canal actif.
3. Appuyez de nouveau sur le bouton ▲ / ▼ pour arrêter le balayage des canaux.

### Réglage silencieux automatique (SQ)

Le réglage silencieux automatique élimine les interférences parasites pendant la communication.

### Initier/arrêter la fonction VOX

VOX est la fonction d'émission commandée par la voix. Les utilisateurs peuvent parler et communiquer entre eux sans avoir à appuyer sur le bouton **PTT**.

1. Maintenez enfoncé le bouton **MENU**, puis appuyez sur le bouton ▲/VOX pour activer la fonction VOX; l'icône "VOX" s'affiche sur l'écran (Fig. 9).
2. Répétez cette procédure pour quitter le mode VOX et arrêter la fonction VOX.



Fig. 9

### Initier/arrêter la fonction Monitor

La fonction Monitor s'utilise lors d'une transmission faible. Une fois activée, tous les signaux du même canal seront reçus.

1. Maintenez enfoncé le bouton **MENU**, puis appuyez sur le bouton **CALL/MON** pour lancer la fonction MON.
2. Répétez la même procédure pour quitter le mode MON et arrêter la fonction MON.

### Réglage du volume

1. Maintenez enfoncé le bouton **MENU**, puis appuyez sur le bouton ▼/VOL pour régler le niveau du volume de "1" à "4" (voir Fig. 10, niveau de VOL: 4).
2. Le niveau du volume change chaque fois que vous pressez le bouton ▼/VOL.
3. Relâchez les boutons ▼/VOL et **MENU** pour revenir à l'état normal.



Fig. 10

### Sélection de la tonalité de fin transmission (Roger Beep)

1. Mettre l'appareil hors tension.
2. Appuyez sur les boutons **CALL** et **MENU** pendant trois secondes pour mettre l'appareil sous tension. '07' ou '0F' s'affichera sur l'écran (Fig. 11 et Fig. 12).
3. Appuyez sur le bouton ▲ / ▼ pour activer la tonalité de fin transmission (07) ou désactiver la tonalité de fin transmission (0F).
4. Appuyez sur le bouton **MENU** pendant trois secondes pour confirmer le réglage et retourner au mode normal.



Fig. 11



Fig. 12

### Sélection du niveau de puissance de sortie

Cette fonction peut régler la puissance de sortie à des niveaux différents selon les besoins.

1. Maintenez enfoncé le bouton **PTT**, puis appuyez sur le bouton **▲** dans un délai de une seconde pour passer au mode de sélection du niveau de puissance de sortie.
2. “**HI**” ou “**LO**” s'affiche (Fig. 13 et Fig. 14); appuyez de nouveau sur le bouton **▲** pour changer le niveau de puissance de sortie.

**HI** - Puissance de sortie haute (500 mW)

**LO** - Puissance de sortie basse (10 mW)

3. Relâchez les boutons **PTT** et **▲** pour confirmer votre choix et revenir au mode normal.

Remarque: Si l'appareil transmet à une puissance de sortie basse, l'image de l'icône des piles clignotera comme indiqué ci-dessous.



Fig. 13





Fig. 14

### Affichage LCD rétroéclairé

L'écran LCD rétroéclairé s'allume pendant 5 secondes dès que vous appuyez sur un bouton.

### Indicateur de faible niveau de charge des piles

 s'affiche sur l'écran pour indiquer que le niveau de charge des piles est faible.

 s'affiche sur l'écran accompagné d'une tonalité pour indiquer que le niveau de charge des piles est faible et qu'il faut absolument remplacer les piles.

Remarque: L'appareil peut se mettre hors tension automatiquement en cas de batterie déchargée.

### Charge

L'appareil doit être hors tension pendant le processus de charge. L'icône des piles progresse et clignote pendant le processus de charge. Il s'arrête de clignoter lorsque les piles sont complètement chargées.

1. Veuillez charger les batteries rechargeables avant la première utilisation.
2. Utilisez le chargeur c.a. fourni ou le berceau de recharge pour charger l'appareil.
3. Alimentation: 6 V/500 mA.
4. La charge complète dure environ de 1 à 8 heures, en fonction de la puissance restante de la batterie.

### Sauvegarde du réglage

Le réglage de la radio est sauvegardé avant sa mise hors tension et se rétablit automatiquement lors de la mise sous tension. Le réglage ne sera pas mémorisé si l'appareil est mis hors tension en retirant les batteries.

## SPECIFICATIONS TECHNIQUES

<u>Description</u>	<u>Spécifications</u>
Capacité de puissance	≅ 500 mW (Puissance de sortie haute) ≅ 10 mW (Puissance de sortie basse)
Plage de fréquences	446.00625 ~ 446.09375 MHz
Canaux	8
Modulation	FM
Portée de communication	Terrain dégagé: jusqu'à 1 km (niveau de puissance bas) jusqu'à 5 km (3 milles) (niveau de puissance haut)
Source d'alimentation	3 piles AAA alcalines ou Ni-MH AAA 600 mAh 1.2 V piles rechargeables (ne pas mélanger les piles alcalines et rechargeables dans le même appareil).
Durée de vie des piles	10 heures pour les piles rechargeables (5% transmission, 5% réception, 90% veille)
LCD	Rétroéclairé

### Fréquences (MHz) de transmission-réception de PMR446

CANAL	FREQUENCE	CANAL	FREQUENCE	CANAL	FREQUENCE
1	446.00625	4	446.04375	7	446.08125
2	446.01875	5	446.05625	8	446.09375
3	446.03125	6	446.06875		

### Tableau des codes de réduction de bruit

Code	Fréquence (Hz)	Code	Fréquence (Hz)	Code	Fréquence (Hz)
1	67.0	14	107.2	27	167.9
2	71.9	15	110.9	28	173.8
3	74.4	16	114.8	29	179.9
4	77.0	17	118.8	30	186.2
5	79.7	18	123.0	31	192.8
6	82.5	19	127.3	32	203.5
7	85.4	20	131.8	33	210.7
8	88.5	21	136.5	34	218.1
9	91.5	22	141.3	35	225.7
10	94.8	23	146.2	36	233.6
11	97.4	24	151.4	37	241.8
12	100	25	156.7	38	250.3
13	103.5	26	162.2		

## Dépannage

<b>Problème</b>	<b>Solution</b>
Aucune alimentation	- Remplacez ou remplacez les piles
Le message n'est pas transmis	- Assurez-vous d'enfoncer complètement le bouton PTT lors de la transmission. - Remplacez ou remplacez les piles
Le message n'est pas reçu	- Vérifiez si les radios sont réglées sur le même canal. - Assurez-vous que vous n'appuyez pas sur le bouton PTT par erreur. - Les obstructions à l'intérieur d'une maison ou à bord d'un véhicule peuvent affecter la qualité de la communication. - Changez l'emplacement d'où vous transmettez. - Assurez-vous d'avoir monté le volume. - Remplacez ou remplacez les piles
D'autres conversations ou des parasites se font entendre sur le canal	- Probablement le canal est déjà en service; essayez-en un autre.
La portée de communication est limitée	- Les structures de béton et acier ainsi que la végétation dense peuvent diminuer la portée de la communication. Vérifiez si la ligne de visée est claire, ce qui améliorera la transmission. - Le port de la radio près de votre corps, par exemple, dans une poche ou sur une ceinture, peut en diminuer la portée. Changez l'emplacement de la radio.
Il y a présence d'électricité statique et d'interférences	- Les radios sont trop rapprochées les unes des autres. Elles doivent être à au moins 5 mètres (15 pieds) de distance. Augmentez la distance. - Les radios sont trop éloignées. Les obstacles dérangent la transmission. - La portée de la communication à aire ouverte et sans obstruction peut atteindre trois kilomètres (2 milles).

### Mise en garde:

- N'essayez pas de charger des piles non rechargeables dans le produit car l'opération de charge ne peut s'effectuer qu'avec des piles rechargeables appropriées.
- Utilisez seulement les accessoires fournis ou les accessoires optionnels fabriqués par notre entreprise pour éviter de causer des défauts ou des dégâts à l'appareil.
- Veuillez vous adresser à notre distributeur pour obtenir les accessoires optionnels fabriqués par notre entreprise.
- Si les piles sont remplacées de façon incorrecte il y a risque d'explosion. Remplacez les piles uniquement par des piles du même type ou de type équivalent. (TSUEN SHING, BT-101-AC)
- Afin de réduire le risque de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Ne tenez pas l'antenne lorsque vous utilisez la radio. Tenir l'antenne affecte la qualité de la transmission.
- Votre appareil émetteur-récepteur a subi un réglage minutieux avant sa sortie de l'usine. N'essayez pas d'ouvrir le boîtier de votre communicateur ni de régler la configuration à l'intérieur du communicateur.
- Ne pas changer ou remplacer les composants à l'intérieur de votre communicateur, à l'exception de la batterie.

- Pour nettoyer votre radio, utilisez un tissu doux humidifié avec de l'eau. N'utilisez pas de détergents ou de solvants; ils peuvent endommager le boîtier et pénétrer à l'intérieur, causant des dommages permanents.

## **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**

### endommagée à l'antenne

N'utilisez pas un communicateur dont l'antenne est endommagée. Lorsqu'une antenne endommagée entre en contact avec la peau, une légère brûlure peut en résulter.

### Piles

Les piles peuvent causer des dommages et/ou des blessures telles que des brûlures si un matériau conducteur, tel que des bijoux, des clés ou des chaînes à boulettes, touche des terminaux exposés. Le matériau peut compléter un circuit électrique (court-circuit) et devenir relativement chaud. Veuillez faire attention lors du maniement des piles chargées, particulièrement lorsque vous les placez dans une poche, un sac à mains ou tout autre chose avec des objets en métal. Ne remplacez pas ou ne rechargez pas les piles dans une atmosphère potentiellement explosive. Des étincelles au niveau des contacts peuvent se produire lors de l'installation ou de l'enlèvement des piles et provoquer une explosion..

### Pour les véhicules avec airbag

Ne placez pas votre Communicateur dans une zone au-dessus d'un airbag ou dans le périmètre de déploiement d'un airbag. Les airbags se gonflent avec beaucoup de force. Si un communicateur est placé dans le périmètre de déploiement d'un airbag et que ce dernier se gonfle, il est possible que le communicateur soit projeté avec une grande force et qu'il occasionne de sérieuses blessures aux occupants du véhicule.

### Atmosphères potentiellement explosives

Éteignez votre communicateur lorsque vous vous trouvez dans une zone présentant une atmosphère potentiellement explosive, sauf s'il s'agit d'un type spécialement prévu pour un tel usage. Des étincelles dans de telles zones sont susceptibles de provoquer une explosion ou un incendie, occasionnant de sérieuses blessures physiques ou même la mort.

### Détonateurs et zone de détonation

Afin d'éviter toute interférence éventuelle avec des détonateurs, éteignez votre communicateur lorsque vous êtes à proximité de détonateurs électriques ou d'une « zone d'explosion » ou dans des zones où sont affichés des avis : « Éteignez votre radio à deux voies ». Respectez tous les signes et instructions.

Note: les zones présentant des atmosphères potentiellement explosives sont souvent, mais pas toujours, indiquées clairement. Elles incluent les zones de carburant telles que le pont inférieur des bateaux, les zones de carburant telles que le pont inférieur des bateaux, les implantations de transfert ou de stockage de carburant ou de produits chimiques ; les zones où l'air contient des produits chimiques ou des particules telles que des grains, de la poussière ou des poudres métalliques ; et toute autre zone où l'on vous conseillera normalement d'éteindre le moteur de votre véhicule.

#### Interférence/Compatibilité électromagnétique

Presque tous les appareils électroniques sont sensibles aux interférences électromagnétiques (EMI) s'ils sont blindés, conçus ou configurés de façon inadéquate sur le plan de la compatibilité électromagnétique.

Mettez votre unité en position OFF dans tous les endroits où des avis vous prient de le faire. Les hôpitaux ou les centres de soins de santé utilisent des équipements sensibles à l'énergie RF externe.

Mettez votre unité en position OFF lorsque vous vous trouvez à bord d'un avion quand vous êtes invité à le faire. Toute utilisation de l'unité doit se faire conformément aux réglementations aériennes ou aux instructions de l'équipage de bord.

## 1. SOIN ET MAINTENANCE

Pour nettoyer l'unité, frottez avec un tissu doux humidifié avec de l'eau. N'utilisez pas de détergents ou de solvants sur l'unité; ils peuvent endommager le boîtier et pénétrer à l'intérieur, causant des dommages permanents. Les contacts des piles peuvent être frottés avec un tissu sec sans peluche. Si l'unité est mouillée, éteignez-la et enlevez immédiatement les piles. Séchez le COMPARTIMENT DES PILES avec un tissu doux afin de minimiser les éventuels dégâts causés par l'eau. Laissez le COMPARTIMENT DES PILES ouvert pendant une nuit ou jusqu'à ce qu'il soit complètement sec. N'utilisez pas l'appareil avant qu'il ne soit complètement sec.

## GARANTIE

Les appareils de Telcom jouissent d'une période de garantie de 24 mois. La garantie doit être prouvée par la facture ou du reçu original, sur lequel sont mentionnés la date de l'achat et le type de l'unité.

Pendant la période de garantie, Telcom réparera gratuitement toute panne due à un défaut matériel ou de fabrication. Telcom assurera, à sa propre discrétion, ses obligations de garantie en réparant ou en échangeant les unités ou les pièces défectueuses.

Toute demande de garantie sera nulle en cas d'intervention par l'acheteur ou une tierce partie non qualifiée.

Les dégâts ou pannes causés par un mauvais traitement ou une utilisation incorrecte et les dégâts résultant de l'utilisation de pièces ou accessoires non originaux non recommandés par Telcom ne sont pas couverts par la garantie.

La garantie ne couvre pas les dégâts causés par des facteurs extérieurs, tels que les éclairs, l'eau et le feu. Aucune garantie ne peut être réclamée si le numéro de série sur les unités a été modifié, enlevé ou rendu illisible.



Les produits électriques inutiles ne doivent pas se déposer dans les récipients d'ordures ménagères. Cet appareil doit être remis à un centre de recyclage local en vue de son traitement dans les meilleures conditions de sécurité.

**Note: N'oubliez pas de joindre le ticket de caisse si vous renvoyez l'appareil.**

### 10. Produits destinés à être dans les pays suivants:

Ce produit peut être utilisé dans les pays où le service PMR446 est autorisé: Allemagne, Autriche, Belgique, Croatie, Danemark, Slovaquie, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hollande, Islande, Irlande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, Royaume-Uni, République tchèque, Suède et Suisse. Cependant, dans certains pays, des restrictions d'utilisation peuvent s'appliquer. Renseignez-vous auprès de l'Agence de radiocommunications du pays concerné.

## IMPORTANT

11. Notification du type d'utilisation prévu pour le produit:

Ce produit est un émetteur-récepteur radioélectrique à modulation de fréquence (FM) conçu pour une utilisation au sein du service de radio mobile privée 446 (PMR446). Il s'agit d'un service exempt de licence, mais des restrictions d'utilisation pourraient être applicables dans certains pays.

Détails du produit:

Désignation du type	PMR-FX-59 Talkcom TC 400
Plage de la fréquence d'exploitation (MHz)	446-446.1
Puissance l'émetteur (Watts)	0.5 W
Type de modulation	Frequency
Espacement des canaux (KHz )	12.5
Protocole des canaux	CTCSS

Déclaration de conformité:

Les modèles de radio données ci-dessus sont déclarés conformes aux exigences essentielles et autres clauses pertinentes de la Directive 1999/5/EC.

Spécifications pertinentes:

**Radio:** EN 300 296-2 V1.1.1 (2001-03) **EMC:** EN 301 489-5 V1.3.1 (2002-08)

**Sécurité:** EN 60065:2002

Madrid, 28/07/2004

Javier López Sánchez  
Apoderado, TELCOM, s.a.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nom du fournisseur: **Telcom, s.a.**

Adresse: Av. de la Industria, 32, 28108 Alcobendas (Madrid) Espagne

Téléphone/Fax: +34 91 103 3000 / 91 103 3020

CIF (Code d'identification fiscale): A-28271823

en tant que distributeur du fabricant On Real, Ltd., et **responsable de la mise sur le marché de ce produit**,

### DÉCLARE SOUS SA RESPONSABILITÉ EXCLUSIVE LA CONFORMITÉ DU PRODUIT:

Radiotéléphone portable PMR 446, modèle PMR-FX-59, marque commerciale Talkcom TC 400, fabriqué par On Real, Ltd., en Chine, concerné par cette déclaration, aux normes ou autres documents normatifs suivants:

**Radio:**

EN 300 296-2 V1.1.1 (2001-03)

**EMC:**

EN 301 489-5 V1.3.1 (2002-08)

**Sécurité:**

EN 60065:2002

conformément aux dispositions de la Directive 99/05/CE du Parlement Européen et du Conseil, en date du 9 mars 1999, transposée en droit espagnol par le décret royal RD 1890/2000, du 20 novembre 2000.

Signé à Madrid, le 1 avril 2005:



Javier López Sánchez  
Représentant, TELCOM, s.a.